

How to submit a new translation to Pisarasi



EN

Download and edit

Prepare
Github

Upload file
on Github

Preparation



Go to <https://github.com/kanijo-oy/Kanijo/tree/dev/config/locales>

For translation from English to [your language]:

Save **en.yml** and **devise.en.yml** to your local folder.

Copy the files with different name relating to the language,
best: pick the **ISO 639-1** two-letter code from here:

https://www.loc.gov/standards/iso639-2/php/code_list.php

E. g. el for Greek

Also use this code in the first line of the new language file, as in the example here:

```
1 de:
2   privacy_policy: Datenschutz
3   tos: Nutzungsbedingungen (AGB)
4   home: Startseite
5   diary: Ihre Aufzeichnungen

length: 3541 lines: 89 Ln: 1 Col: 3 Sel: 2 | 0
```

```
1 xy:
2   privacy_policy: Lorem ipsum
3   tos: Nutzungsbedingungen (AGB)
4   home: Startseite
5   diary: Ihre Aufzeichnungen

length: 3541 lines: 89 Ln: 3 Col: 13 Sel: 5 | 0
```

Editing each new language file



Open both the English and the new language file in an editor of your choice

- Notepad++ supports Unicode and has YAML syntax highlighting
- At least on recent Windows versions, notepad.exe should save the yml files as UTF-8 automatically. (Win8 does, WinXP seems to do as well)

Special characters and formatting rules

- Be careful not to change the two space indentation
- Avoid special characters apart from (,)?.
- Best, stick to the punctuation and usage of special characters made in the original language file if possible.
- Use quotes if your value includes special characters, e.g. : # = % @ \
- e. g. ‘# of people’, ‘Please be careful: Click here!’
- Careful with “%”: ‘%{count} days ago’ is programming.

Prepare Github



- Do you already have a Github account?
If so, then sign up, else register, and
- Go to <https://github.com/kanijo-oy/Kanijo>
- Fork your own copy of this project to your Github

A screenshot of the GitHub repository page for 'DGrothe-PhD / Kanijo'. The page shows the repository is forked from 'kanijo-oy/Kanijo'. At the top right, there are buttons for 'Watch' (0), 'Star' (0), and 'Fork' (2). Below these are tabs for 'Code', 'Pull requests' (0), 'Actions', 'Projects' (0), 'Wiki', 'Security' (0), 'Insights', and 'Settings'. The 'Code' tab is selected. Below the tabs, there is a dropdown menu for 'Branch: dev' which is circled in green. To the right of the dropdown is the path 'kanijo / config / locales /'. Further right are buttons for 'Create new file', 'Upload files', 'Find file', and 'History'. Below the branch dropdown, there is a message: 'This branch is 1 commit behind kanijo-oy:dev.' with a 'Switch branches or tags' button. To the right of this message are links for 'Pull request' and 'Compare'. At the bottom, there is a commit message: 'DGrothe-PhD Change: added translations to new fields of Apr 26' with a 'Latest commit 27d439f 3 days ago' link.

Upload the language files



- Go to your fork. Navigate to dev branch and open the folder *config*, then *locales*.
- <https://github.com/<yourusername>/Kanijo/tree/dev/config/locales>
- Upload the new-language .yml files to the dev/config/locales folder.
- Add some commit, e. g. „Added Greek translation“

The screenshot shows the GitHub interface for the repository 'DGrothe-PhD / Kanijo', which is forked from 'kanijo-oy/Kanijo'. The repository has 0 watches, 0 stars, and 2 forks. The navigation bar includes links for Code, Pull requests (0), Actions, Projects (0), Wiki, Security (0), Insights, and Settings. The current view is the 'dev' branch, specifically the 'Kanijo / config / locales /' directory. A message indicates 'This branch is 1 commit ahead, 1 commit behind kanijo-oy:dev.' The 'Upload files' button is highlighted with a yellow circle. Below the message, a commit by 'DGrothe-PhD' is shown with the description 'Change: added translations to new fields of Apr 26' and a link to the latest commit '27d439f 3 days ago'.

Create a pull request



- Create a pull request. From your **dev branch** to Kanijo's **dev branch**.
- If you only see two buttons instead of four (one for base, one for compare), click on „compare across forks“.
- Double check that it displays
 - Base repository: kanijo-oy/Kanijo; **base: dev**
 - ← Head repository: <yourusername>/Kanijo **compare: dev**

Comparing changes

Choose two branches to see what's changed or to start a new pull request. If you need to, you can also [compare across forks](#).



base repository: kanijo-oy/Kanijo ▾

base: dev ▾



head repository: DGrothe-PhD/Kanijo ▾

compare: dev ▾



✓ **Able to merge.** These branches can be automatically merged.



Change: added translations to new fields of Apr 26 #32
including fields like people_num, chooseicon, person_names

View pull request

Add some commit message, e. g. „Added Greek translation“ and click **Create pull request**.